

## **Рабочая группа по Договору о патентной кооперации (РСТ)**

**Восьмая сессия  
Женева, 26-29 мая 2015 г.**

### **ПЕРЕХОД НА НАЦИОНАЛЬНУЮ ФАЗУ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СИСТЕМЫ ЕРСТ**

*Документ подготовлен Международным бюро*

#### **КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ**

1. Предлагается создать пилотную группу в составе указанных ведомств, готовых апробировать модель и протестировать внедрение системы с целью облегчить переход на национальную фазу с применением еРСТ за счет повторного использования библиографических данных международной фазы и обеспечить для инструктирующих поверенных защищенную общую среду для подготовки, проверки и представления дополнительных данных и документов, требующихся соответствующим указанным ведомствам. Эти данные и документы будут представляться в указанное ведомство в стандартном машиночитаемом формате, позволяющем эффективно использовать его без переписывания и сопряженного с этим риска возникновения ошибок.

#### **ИСТОРИЯ ВОПРОСА**

2. На седьмой сессии Рабочей группы по РСТ Международное бюро изложило концепцию использования системы еРСТ для инициирования процедур перехода на национальную фазу (документ РСТ/WG/7/12 и пункты 283-305 документа РСТ/WG/7/30).

3. Предложенная система предусматривает упрощение формальностей перехода на национальную фазу благодаря повторному использованию уже имеющихся в системе библиографических данных без перепечатывания их в национальных формах бланков с последующим переписыванием национальными ведомствами, что требует времени и как минимум дважды создает риск возникновения ошибок. В соответствии с этой системой от заявителя просто потребуется внести относительно небольшое количество

дополнительных элементов информации, предусмотренных в форме бланка для национальной фазы, включая предоставление переводов, которые могут потребоваться для сопровождения или замещения имен, адресов и названия изобретения на языке оригинала.

4. Данная система будет эффективно выполнять эти функции, обеспечив защищенную интерактивную платформу для содействия сотрудничеству между инструктирующим агентом и местным агентом до перехода на национальную фазу, что позволит обеим сторонам быть уверенными в том, что важнейшая информация представлена в обоюдоприемлемой форме до начала национальной фазы обработки. Этот механизм можно будет также использовать для добавления любых документов, которые должны сопровождать заявление о переходе на национальную фазу, таких как переводы и доверенности.

5. Это предложение было с интересом встречено рядом ведомств, несмотря на возникновение ряда проблем, чаще всего связанных с тем, что уплату пошлин придется производить отдельно от представления документов и информации. Представители ассоциаций патентных поверенных, также признав потенциальные выгоды, тем не менее очертили более широкий круг проблем, отметив, в частности, возможность недостаточно активного привлечения местных патентных агентов для обеспечения как соблюдения при переходе на национальную фазу основных местных требований, так и получения максимального эффекта от оптимизации.

## **ПОДНЯТЫЕ ВОПРОСЫ**

6. На седьмой сессии ведомства подняли следующие основные вопросы:

(a) в связи с вероятной необходимостью отдельной уплаты пошлин возникает риск того, что заявитель может пропустить срок уплаты пошлины, а ведомствам будет трудно увязывать произведенные платежи с соответствующими действиями при переходе на национальную фазу;

(b) было бы желательно, чтобы система сразу же получала номер национальной заявки, что позволит повысить эффективность дальнейшей обработки с участием национального ведомства (в том числе при уплате пошлин). При необходимости такой номер мог бы присваиваться не непосредственно указанным ведомством, а в самой системе ePCT из выделенной для этих целей отдельной серии номеров;

(c) в данной системе придется учитывать разные сроки перехода на национальную фазу (30 месяцев с даты приоритета для некоторых ведомств и 31 месяц или более для других), а также часовые пояса;

(d) в рамках системы нужно обеспечить предоставление в необходимых случаях переводов;

(e) в системе потребуется тщательный контроль для обеспечения того, чтобы представленная информация действительно удовлетворяла всем требованиям участвующих указанных ведомств и направлялась в формате, пригодном для использования ведомствами, привыкшими пользоваться собственными формами бланков.

7. Представители ассоциаций патентных поверенных затронули широкий круг проблем, касающихся прежде всего назначения и привлечения местного патентного поверенного для обеспечения того, чтобы были соблюдены требования о национальном представительстве и чтобы переход на национальную фазу не производился в ущерб интересам заявителя из-за недостаточно полного знания местных процедурных и

материально-правовых требований. Эти вопросы подробно отражены в пунктах 293-304 документа PCT/WG/7/30. Ниже изложен ряд основных моментов сверх затрагивавшихся ведомствами:

- (a) необходимо будет обеспечивать, чтобы в каждом случае перехода на национальную фазу указывались подробные сведения о должным образом назначенном местном патентном поверенном, который имеет право и готов оформлять заявку в соответствующем указанном ведомстве;
- (b) в этих целях многим крупным патентным агентствам потребуется машинный интерфейс для подачи заявок на основе данных своих собственных внутренних систем;
- (c) возможен риск утраты прав в случае непоступления уведомления Международного бюро в указанное ведомство;
- (d) у многих указанных ведомств имеются особые местные требования, о которых агенты других стран могут быть не осведомлены и которые могут повлечь крупные расходы, затруднения или утрату прав, если они не будут должным образом учтены при переходе на национальную фазу.

### **ЦЕЛЬ ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

8. Как отмечено в пунктах 3 и 4 выше, предложение имеет целью не принизить профессиональную роль национальной поверенного, а устранить излишнее переписывание имеющейся информации в национальные формы бланков и из них и облегчить общение. Это должно обеспечить уверенность инструктирующего (международного) поверенного и национального поверенного в том, что ошибки сведены к минимуму, требования правильно понимаются и переход на национальную фазу будет проходить как положено.

9. Безусловно, существует возможность того, что некоторые пользователи усмотрят в этом механизме возможность обхода правил. Однако риск представляется ограниченным с учетом предлагаемого требования оговаривать национального поверенного, который должен будет согласиться вести соответствующее дело и будет единственным поверенным, непосредственно получающим связанную с этим корреспонденцию; к тому же, вполне понятны издержки и риски работы в рамках национальной фазы без обеспечения принятия с самого начала мер для учета местных требований.

### **СОДЕРЖАНИЕ ФОРМЫ БЛАНКА И ПАКЕТА**

10. В принципе, не должно возникать юридических препятствий, мешающих любому указанному ведомству разрешать переход на национальную фазу на основе единообразной формы бланка системы ePCT, хотя она неизбежно не будет полностью совпадать с обычно применяемыми национальными формами бланков, поскольку согласно правилу 49.4 Инструкции к PCT «От заявителя не требуется использования национальной формы бланка при совершении действий, упомянутых в статье 22». Предусмотренные в статье 22 требования в отношении перехода на национальную фазу ограничиваются уплатой пошлины и представлением необходимых переводов (наряду с рядом других возможных вариантов, которые не актуальны с учетом обстоятельств, в которых будет использоваться данная система).

11. Существуют, безусловно, и другие национальные требования, в отношении которых могут действовать те же сроки или же которые могут быть сопряжены с уплатой дополнительных пошлин при их несоблюдении при переходе на национальную фазу. Не представляется реальным обеспечить функционирование международной системы, идеально учитывающей нюансы работы свыше 120 национальных и региональных

указанных ведомств, но в практическом плане вопросы, охватываемые в формах бланков при переходе на национальную фазу, не слишком различаются. Содержание таких форм бланков было проанализировано в документе РСТ/WG/2/5, и перечисленные в нем позиции лягут в основу предложения по «форме бланка» для перехода на национальную фазу (в смысле библиографических данных, которые будут представляться указанному ведомству в формате XML, а также трансформироваться в эквивалентный бумажному документу вариант для удобства чтения).

12. Основные различия, по-видимому, касаются не информации, приводимой в формах бланков, а документов, которые могут представляться одновременно с формами бланков. В этой связи необходимо будет пересмотреть перечень кодов описания документов, которые уже используются для передачи документов между ведомствами в рамках международной фазы, добавить новые типы документов, которые, вероятно, будут актуальны с учетом шагов, предпринимаемых одновременно с переходом на национальную фазу, и определить, в какой степени соответствующая проверка упомянутых типов документов целесообразна или, по всей вероятности, целесообразна (и таким образом служит предупреждением в случае отсутствия) для различных указанных ведомств.

## **УПЛАТА ПОШЛИН**

13. В настоящее время eРСТ позволяет осуществлять уплату пошлин в реальном масштабе времени либо кредитной картой, либо посредством разрешения списания суммы с текущего счета постоянного клиента в Международном бюро. Однако эти услуги ограничиваются уплатой пошлины за пересылку, международной пошлины за подачу и пошлины за поиск в связи с международными заявками, поданными в получающее ведомство Международного бюро.

14. В документах РСТ/WG/8/15 и 20 предлагаются пути дальнейшей работы по обеспечению уплаты в централизованном порядке пошлин с международных заявок, поданных в другие получающие ведомства. При достижении таких договоренностей с получающими ведомствами технически не должно возникать особых трудностей при использовании тех же механизмов для получения пошлин от имени тех указанных ведомств, которые готовы и в состоянии ввести необходимые процедуры.




15. Тем не менее, нужно предусмотреть, чтобы платежи, произведенные Международному бюро, действующему по поручению указанного ведомства, учитывались как уплаченные в момент получения Международным бюро, хотя переводы денежных средств, по всей вероятности, будут группироваться на месячной основе, что, как правило, имеет место в отношениях между ведомствами и Международным бюро при переводе пошлин в рамках международной фазы. Кроме того, хотя Международное бюро получает пошлину за пересылку, которая позволяет ему покрывать операционные издержки использования кредитных карт и аналогичные расходы, связанные с платежами получающему ведомству Международного бюро, для операций в ходе национальной фазы какого-либо аналога в настоящее время не существует. Ввиду этого было бы, вероятно, необходимо предусмотреть для этих услуг небольшой сбор для покрытия операционных издержек.

## **ДРУГИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ**

16. В системе eРСТ уже действуют процедуры, показывающие, что основные проблемы решаемы:

(a) компонент подачи заявок в ePCT служит примером проверки различных параметров по различным получающим ведомствам, таких как языки, допустимые для подачи заявок, установление необходимости перевода также для целей международного поиска и/или международной публикации и учет при исчислении сроков тех дат, когда различные ведомства не работают;

(b) компонент подачи заявок в ePCT демонстрирует структурированный подход к ошибкам, который не допускает представления заявок с явно неустранимыми ошибками и позволяет предупредить о наличии исправимых ошибок, которые следует по возможности корректировать немедленно, но к которым при необходимости можно вернуться позднее, а также указать позиции, в случае которых нельзя со всей определенностью говорить о наличии ошибки, но которые заявитель, возможно, сочтет целесообразным проверить более тщательно; и в рамках компонента подачи заявок в ePCT, и в рамках компонента загрузки документов определяются и фиксируются часовые пояса различных национальных ведомств при получении документов от их имени в качестве получающего ведомства, международного поискового органа или органа предварительной экспертизы.

Recipient	Electronic routing method	Current date and time at recipient Office
<input checked="" type="radio"/> IB	ePCT 	Wednesday, 08 April 2015, 16:00 CEST
<input type="radio"/> RO	PCT Electronic Data Interchange 	Thursday, 09 April 2015, 00:00 AEST
<input type="radio"/> ISA	PCT Electronic Data Interchange 	Thursday, 09 April 2015, 00:00 AEST

(c) в системе ePCT “eOwner” (как правило, агент в ходе международной фазы) имеет возможность в индивидуальном порядке передавать права доступа любому лицу, с которым у него имеется договоренность о квитировании, по существу составляя адресную книгу лиц, которым может быть доверена та или иная функция при обработке международной заявки. За формирование сети доверенных партнеров в различных странах будут отвечать сами агенты – Международное бюро не будет участвовать в этой работе, предоставляя лишь средства, позволяющие сторонам получать совместный доступ к досье международной заявки и связанных с ней проектов документов;

(d) система ePCT в состоянии представлять библиографические данные на десяти различных языках по выбору пользователя, т.е. по сути два человека могут просматривать одинаковую информацию на разных языках;

(e) предполагается, что система будет использоваться только в работе с ведомствами, желающими получать документы и данные в электронном виде. Международным бюро созданы механизмы для надежной передачи документов и данных в национальные ведомства – вероятность потери данных значительно ниже, чем при отправке бумажных документов почтой. При желании указанных ведомств систему можно настроить на получение подтверждения после активной загрузки данных в системы соответствующих назначенных ведомств.

17. Что касается предположения, согласно которому некоторые агенты предпочтут использовать для подготовки перехода на национальную фазу собственное программное обеспечение, то и система PCT, и платформа PATENTSCOPE уже допускают загрузку текущих библиографических данных в формате XML (в режиме реального времени в системе PCT и с обновлением данных ночью в случае PATENTSCOPE). Для облегчения автоматизации имеется в виду вскоре предложить эти услуги в качестве веб-сервиса

ePCT. Кроме того, планируется, что XML для этапа перехода на национальную фазу будет подготовлен в соответствии с опубликованным стандартом, который указанные ведомства будут вправе получить из других, помимо ePCT, источников.

## ПОСЛЕДУЮЩИЕ ШАГИ

18. Безусловно, любой сервис подобного рода следует внедрять только во взаимоотношениях с теми ведомствами, которые в состоянии гарантировать его эффективное использование. Это, в частности, предполагает:

- (a) обеспечение возможности получения и эффективной обработки документов и данных;
- (b) обеспечение точности и своевременного обновления опорных данных, положенных в основу системы (конкретные сроки перехода на национальную фазу, допускаемые языки, государства, в которых могут назначаться местные поверенные, и т.п.);
- (c) обеспечение того, чтобы документы имели надлежащие правовые последствия с учетом даты и времени их получения Международным бюро от имени указанного ведомства даже в случае их более поздней загрузки в местные системы;
- (d) анализ пригодности средств платежа для обеспечения надежного соотнесения пошлин с соответствующим переходом на национальную фазу; и
- (e) при наличии возможных проблем, которые не могут быть сразу выявлены системой ePCT, или для обеспечения надлежащего получения платежей осуществление проверки того, что национальное законодательство в достаточной степени обеспечивает возможности для устранения изъянов.

19. В Международном бюро начата работа по подготовке прототипа интерфейса. После ее завершения прототип может быть представлен в демонстрационном варианте для консультаций с небольшой репрезентативной группой заинтересованных указанных ведомств и представителей пользователей для обеспечения того, чтобы он мог удовлетворять потребности ведомств с различными ИТ-системами, языками и требованиями национального законодательства. Задача будет заключаться в том, чтобы позволить заинтересованным сторонам оказывать влияние на систему на возможно более ранних этапах ее разработки и выяснить, какие дополнительные элементы могут потребоваться до начала реальной пилотной проверки. При этом будет не только разрабатываться формат интерфейса и пакета, но и решаться вопрос о том, потребуют ли доработки IPAS<sup>1</sup> или интерфейсы для эффективного и желательно практически в режиме реального времени сообщения с собственными ИТ-системами указанных ведомств.

20. В идеальном варианте такая группа будет смешанной по составу, включая и крупные, и небольшие ведомства с различными официальными языками и требованиями национального законодательства, некоторые из которых нередко параллельно проходят процедуры перехода на национальную фазу, но при этом такие ведомства не сталкиваются со сколько-нибудь серьезными препятствиями в действующем национальном законодательстве. О своей заинтересованности ведомства могут сообщить в ходе сессии или по электронной почте по адресу [pct.wg@wipo.int](mailto:pct.wg@wipo.int).

---

<sup>1</sup> Система автоматизации процессов управления промышленной собственностью: гибкая модульная система Международного бюро, призванная облегчить обработку на национальном уровне заявок на получение прав промышленной собственности; эту систему используют свыше 60 национальных ведомств.

*21. Рабочей группе предлагается представить замечания по вопросам, изложенным в настоящем документе.*

[Конец документа]